

# ARDESTO

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК Інструкція з експлуатації

## ELECTRIC KETTLE Instruction manual



**EKL-F200**

## **ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

- Перш ніж розпочати експлуатацію приладу, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте інструкцію, включно з гарантією, квитанцією та, якщо можливо, коробкою та внутрішньою упаковкою. Неправильне використання може спричинити травмування та пошкодження пристрою.
- Цей прилад призначений для використання в побутових та інших подібних цілях, таких як:
  - облаштування кухонних зон у магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
  - сільськогосподарських будинках;
  - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
  - окремими помешканнями типу «ліжко та сніданок».
- Прилад призначений виключно для особистого користування і передбаченого призначення.
- Цей прилад не підходить для комерційного використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі (за винятком випадків, коли він призначений для використання на відкритому повітрі). Тримайте його подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологості (ніколи не занурюйте його в рідину) та гострих країв. Не використовуйте прилад мокрими руками. Якщо прилад є вологим, негайно від'єднайте його від мережі. Не кладіть його у воду.
- При чищенні, або якщо прилад не використовується, вимикайте прилад і завжди витягайте вилку з розетки (тягніть вилку, а не кабель), та від'єднайте прикріплені додаткові комплектуючі.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Ніколи не залишайте прилад без нагляду. Щоб захистити дітей від небезпек, пов'язаних з електричним приладом, переконайтеся, що кабель висить не низько і що діти не мають доступу до пристрою.

- Регулярно перевіряйте прилад і кабель на пошкодження. Не використовуйте прилад, якщо він пошкоджений.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. Завжди звертайтеся до авторизованого фахівця. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- При заповненні використовуйте тільки холодну воду.
- Рівень води повинен бути між MAX. і MIN. позначками! Якщо чайник переповнений, при кипінні вода може вилитися на основу, що може спричинити небезпеку для користувача.

**УВАГА! Переконайтеся, що чайник вимкнений, перш ніж зняти його з підставки.**

- З метою уникнення небезпеки та пошкодження пристрою недопускайте витік рідини на електричний з'єднувач.
- Не торкайтеся корпусу чайника під час використання та деякий час потому, адже він дуже нагрівається. Завжди піднімайте чайник за ручку.
- Завжди ставте підставку і чайник на суху, рівну та стійку поверхню.
- Чайник можна використовувати лише з передбаченою підставкою.
- Прилад та підставку не можна занурювати в рідину.
- Прилад призначено тільки для домашнього використання.
- Завжди перевіряйте, щоб кришка чайника була щільно закрита.
- Основа і зовнішній корпус приладу не повинні намокати.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ:**

Електричний чайник – 1 шт.

Базова основа – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

## **ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

1. Носик
2. Базова основа
3. Рівень води
4. Кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Ручка
7. Перемикач увімк./вимк.
8. Світловий індикатор



## **ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ**

### **ПРИЛАДУ**

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її у надійному місці. Перед першим використанням скип'ятіть свіжу воду щонайменше двічі у приладі. Використовуйте тільки воду без будь-яких домішок або інгредієнтів.

## **ВИКОРИСТАННЯ**

1. Поставте прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте чайник, натиснувши кнопку розблокування на ручці. Потім залийте в нього воду. Про рівень води можна дізнатися за допомогою індикатора рівня води на чайнику. Будь ласка, не переповнюйте чайник.
3. Закрийте кришку, відпустивши кнопку розблокування на ручці.
4. Поставте чайник на основу.
5. Підключіть чайник до електромережі
6. Увімкніть чайник за допомогою перемикача в нижній частині ручки. Засвітиться індикатор.
7. Чайник вимикається автоматично, коли вода закипає. Відключіть чайник від електромережі. Завжди тримайте кришку закритою, коли виливаєте воду. Остерігайтеся потрапляння на шкіру окропу, можливі опіки!

## ОЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки!
- Зовнішню частину приладу слід при необхідності очистити злегка вологою тканиною.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду. Слідкуйте за тим, щоб електричні з'єднання не намокали.

## ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.
- Якщо прилад вимикається до того, як вода закипить, його, ймовірно, необхідно декальцинувати.
- Не використовуйте оцет для видалення накипу.
- Використовуйте спеціальний декальцинуючий засіб.
- Використовуйте тільки ту кількість, яка вказана в інструкції для декальцинуючого засобу.

**Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.**

## БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА/ ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Це маркування вказує на те, що цей продукт не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте їх відповідально, щоб сприяти сталому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний пристрій, скористайтесь системами повернення та збору або зверніться до продавця, у якого було придбано продукт. Вони можуть взяти цей продукт на екологічно безпечну переробку.

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep this Instruction Manual, including the warranty and the receipt and packaging materials.
- Improper use can result in injury and damage to the device.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments
- This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or storing, switch off the appliance. Always pull out the plug from the socket.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable is hanging high and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Always contact an authorized specialist. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

- Use only original spare parts.
- To avoid danger and damage to the device, do not leak liquid onto the electrical connector.
- Do not touch the body of the kettle during use and after a while, as it gets very hot. Always lift the kettle by the handle.
- Always place the base and kettle on a dry, level and stable surface.
- Use only cold or tap water when filling.
- The water level must be between the MIN and MAX marks. Note that if the kettle is overfilled, boiling water may spill and may burn the user.
- Ensure that the kettle is switched off before removing it from its base.
- The kettle is only to be used with the base provided.
- The appliance is for household use only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not be wet.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Children should not play with appliance. Cleaning and maintenance by the consumer should not be carried out by children without supervision.

## **DELIVERY SET:**

Electric kettle – 1 pc

Base station – 1 pc

Manual (warranty card included) – 1 pc

## **PARTS:**

1. Spout
2. Base
3. Water level indicator
4. Lid
5. Lid release button
6. Handle
7. On/Off switch
8. Indicator light



## **BEFORE THE FIRST USE**

Please read this instruction manual carefully and keep it in a safe place. Before first use, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any impurities or ingredients.

## **USING YOUR KETTLE**

1. Place the machine on a flat surface.
2. Open the kettle by pressing the Lid Release Button on the Handle. Then fill your kettle with water.
3. Close the lid.
4. Place the kettle on the base.
5. Connect the kettle to the mains.
6. Switch the kettle on (the switch is located at the bottom of the handle). The indicator light then lights up. The kettle switches off automatically when the water has boiled.
7. After use, disconnect the kettle from the mains power supply. Note: Make sure that the lid is firmly closed when pouring out the water. Beware of contact with boiling water on the skin, possible burns!

## **CLEANING**

- Always pull out the plug from the socket before cleaning.
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives. Never immerse the appliance in water. Never put the appliance in a dishwasher. Make sure that the electrical connections do not become damp.

**The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.**



## **DESCALING**

- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and the frequency of use of the device.
- If the appliance shuts off before the water boils, it probably needs to be descaled.
- Do not use vinegar to remove scale.
- Use a special decalcifying agent.
- Use only the amount specified in the instructions for the decalcifying agent.

## **ENVIRONMENTAL SAFETY/ CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірми-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні plomb встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

# WARRANTY CARD



**Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.**

**We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

## Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

### Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

### Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

### Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

**ARDESTO**